

2nd LINEE Conference: Multilingualism in the public sphere Dubrovnik, 4 - 6 May 2012

Thursday, 3 May 2012

17.00 - 19.00 **REGISTRATION**, Inter University Centre

Friday, 4 May 2012

	CONFERENCE HALL	ROOM 1	ROOM 2
9.00 - 9.30	OPENING SESSION		
9.30 - 10.30	PLENARY LECTURE Pavlenko, A.: Commodification of Russian in post-1991 Europe		
10.30 - 11.00	COFFEE BREAK		
	B1 Language dynamics and management of diversity (DYLAN project) <i>Chair: TBA</i>	A1 Multilingual practices in public spaces <i>Chair: I. Werlen</i>	D Historical perspectives of multilingualism <i>Chairs: R. Schjerve-Rindler, R. Franceschini</i>
11.00 - 11.20	Berthoud, A.-C.: Towards multilingual sciences	Buckley, Th.: Language policy, practice, and attitudes in Quimper, France	Introduction
11.20 - 11.40	Lüdi, G. (Grin, F.): Searching for the optimal level of multilingualism	Cossutta, R.: Il plurilinguismo nella comunicazione quotidiana triestina (Multilingualism in everyday Triestine communication)	D1 Multilingualism in the Habsburg Empire
			Glovacki-Bernardi, Z.: Deutsch in der kroatischen Presse 1900/2011 - ein Überblick (German in Croatian newspapers and magazines - An overview 1900/2011)
11.40 - 12.00	Lüdi, G.: Language and power in the Swiss army between institutional multilingualism and situated plurilingualism	Lamarre, P.: Moving through the city: Language practices in different spaces	Marác, L.: Multilingualism in the Hungarian Kingdom (1867-1918): Language conflicts and flower configurations
12.00 - 12.20	B2 Multilingualism in school education <i>Chair: TBA</i>	Mar-Molinero, C., Cadier, L., Vigers, D.: Implications of linguistic super-diversity in the urban workplace for social cohesion and language policy: A study of the City of Southampton (UK)	Pavlenko, A.: The illusion of politics: Language policies in the Russian and Habsburg empires and the fate of Ukrainian
	Mehmedbegović, D., Coulthard, K.: Engaging with bilingualism in a primary London school: First language initiative as a tool for school improvement		
12.20 - 12.40	Dégi, Zs.: Multilingual approach in the foreign language classroom	Scarvaglieri, C., Pappenhagen, R.: Examining spoken discourse in public places: "Linguistic soundscaping"	Schjerve-Rindler, R.: Conflicting language policies in the multilingual Trieste of the 19th century
12.40 - 13.00	Kordić, Lj., Mujić, N.: Multilingualism in education: Minority language policy in Croatia	Varcasia, C.: Lingua franca service encounters at a multilingual university	Sočanac, L.: Language policy in the domain of education in Croatia and Slavonia during the Austro-Hungarian period
13.00 - 14.30	LUNCH		
	B2	A1	D1
14.30 - 14.50	Navarro, J.-L., Chireac, S., Gonzalez, X. A., Sansó, C.: The acquisition of Spanish and Catalan by immigrant children. The case of Latin American and Maghrebi students	Mehmedbegović, D.: Language capital: Mapping the languages of London's schoolchildren	Sujoldžić, A.: The Habsburg nostalgia: What can fascination with the imperial past tell us about the (dis)contents of multilingualism today?
14.50 - 15.10	Peyer, E., Lindt-Bangerter, B., Lutz, I., Studer, Th.: How well should an indigenous minority language be learnt? Romansh speakers' views of language competencies to be acquired in Romansh-German immersion schools in Switzerland	Rubino, A.: Searching for words in Italian radio programs in Australia	Engleder, A.: 'Při jednom teple a světle' – Public and political discourse on the 'Moravian compromise' in 1905/1906

15.10 - 15.30	Sansó, C., Chireac, S.-M., Huguet, Á., Navarro, J.L.: Area of origin and linguistic evolution of immigrant students in Catalonia	Kytölä, S.: Reflections on Twitter updates by multilingual Finnish football professionals	D2 Historical language contacts
			Boemer, M.: Language-in-education policy in German-speaking Belgium
15.30 - 15.50	Šimičić, L.: How do we create „proficient speakers of the Croatian language“? Analysis of communicative practices in educational setting on the islands of Vis and Korčula	E1 Multiple language learning Chair: M.Kresić	
		Ibrahimi, M., Zdravkovska-Adamova, B.: The Language policy of SEEU – An example of a multilingual and a multicultural society	Kremer, L.: Multiglossia in early modern Germany: The case of Netherlandic refugee communities
15.50 - 16.10	Vasiljev, I.: Becoming bilingual in Czech monolingual primary and secondary schools	Kresić, M.: Crosslinguistic and intercultural strategies in models of multiple language learning	Meluzzi, C.: Historical multilingualism in Bozen: the case of “Magistrato Mercantile” (Trade Chancellery)
16.10 - 16.30		Zdravkovska-Adamova, B., Zdravkovska-Stojanovska, N.: Parents' and teachers' opinion about bilingual education in Republic of Macedonia	Nouri, N.: Study of the historical roots of plight of non-Persian languages in contemporary Iran: Focus on Azerbaijani Turkish
16.30 - 16.50		Stojani, E., Vrap, F.: The importance of intercultural element in communication	Pál, E.: Romanian-Hungarian language contact in the XVI century
16.50 - 17.10			Skelin Horvat, A., Muhvić-Dimanovski, V.: Linguistic purism in Croatia - past and present

Saturday, 5 May 2012

	CONFERENCE HALL	ROOM 1	ROOM 2
9.00 - 10.00	PLENARY LECTURE Contino, P.: Translation makes the world go round		
	B3 Multilingualism in higher education Chair: TBA	A2 Multilingual landscapes Chair: A. Sujoldžić	E2 Language attitudes Chair: D. Peckham
10.00 - 10.20	Kalocsai, K.: A study of the Szeged Erasmus students: Practical applications	Androulakis, G.: Multilingual urban landscapes: The case of the streets of Volos (Greece)	Peckham, D.: The L2 motivational self system and English as a lingua franca
10.20 - 10.40	Moore, E., Patiño-Santos, A.: Plurilingual socialization at a university service for international students	Aronin, L., Hufeisen, B.: Multilingual practices through material culture in public spaces	László, P.: Exploring the elements of the Serbian, Hungarian and English motivational self system in Serbia
10.40 - 11.00	Siemens, L., Burr, E.: Challenges and strategies of cross language, culture and country communication in research teams	Kowalewska, K.: Linguistic landscape of tube cars in London, Lisbon and Warsaw	Fenyvesi, A., Forrás, G.: Language attitudes to L1 vs. FL: Minority Hungarian and Hungary Hungarian students' language attitudes towards Hungarian vs. English
11.00 - 11.30	COFFEE BREAK		
	B3	A2	E2
11.30 - 11.50	Vogel, T.: The new role of European universities as laboratories for societal multilingualism: A case study	Lazdina, S., Marten, H.F.: Linguistic landscapes, tourism and regional development in the Baltic states: Regional languages and small national languages in interplay with Russian and English	Gabrity, E.: Language attitudes in the institutional context of multilingual Vojvodina: Serbian students' attitudes towards Serbian and English
11.50 - 12.10	Zimmermann, M.: Shared and unshared language: internal migration in the Swiss university context	Martín Rojo, L., Molina, C.: Linguistic landscaping – An educational proposal	Rasinger, S.: Language shift and vitality perceptions
12.10 - 12.30		Oštarić, A.: Language in the public space of a Dalmatian town: The linguistic landscape of Zadar	Yamamoto, E.: Analyzing the language situations of 15 Japanese youths in the Netherlands
12.30 - 12.50		Protassova, E.: Multilingualism in the modern Russian linguistic landscape	Ianos, A., Janés, J., Lapresta, C., Madariaga, J. M.: Language attitudes of Latin American and Maghrebi students in Catalonia (Spain)
13.00 - 14.30	LUNCH		

	B4 Multilingualism in administration <i>Chair: TBA</i>	C Multilingualism in economy <i>Chairs: J. Nekvapil, P.J. Weber, T. Sherman, A. Wesser</i>	E2
14.30 - 14.50	Hellekjær, G.O.: A survey of English use and needs in Norwegian government ministries: Implications for higher education	Schluter, A.: Kurdish as a language of commodity in select Istanbul workplaces	Kabalin Borenić, V.: Linguistic aspects of arts students' exchange programmes - The Croatian experience
14.50 - 15.10	Koskela, M., Pilke, N.: Conducting bilingual formal meetings: Overall orderliness of language choice pattern and the participants' participative access	Williams, G.: The nation-state, hegemony, disciplinarity and languages	Xhaferi, B., Xhaferi, G.: Die Einstellung mazedonischer Bildungsstätten zur Mehrsprachigkeit im Unterricht (A multilingual portrait of language attitudes in a higher institution in Macedonia)
15.10 - 15.30	Risse, S.: "10 Ören magari, sell moan i, hai da darmi il resto?" Institutional talk in Bolzano	Weber, P.J., Wesser, A.: Glocal advertising strategies as bench mark for international companies	Matsumoto, K., Britain, D.: Palauan English as a newly emerging postcolonial variety in the Pacific
15.30 - 15.50	Veress, I.: Minority languages in public administration: Small language groups in Romania	Jernej, M.: "We can charge in Chinese, in Japanese, ... in any language": Multilingual competence as a form of economic capital	
15.50 - 16.10	Vik-Tuovinen, G.-V.: Bilingual council meetings – A constitutional right and a culture of practice	Orlić, O.: Language as commodity in tourism: The case study of bilingual Region of Istria	
16.10 - 16.30		Nekvapil, J., Sherman, T.: The evolving relationship between economic development and language behavior: The case of language management in Czech-Korean economic collaboration	
16.30 - 16.50		Del Percio, A.: Branding the nation: Swiss multilingualism's role in the context of governmental negotiations on Switzerland's promotion	
17:00 - 18:00	LINEE+ Meeting		

Sunday, 6 May 2012

	CONFERENCE HALL	ROOM 1	ROOM 2
9.00 - 10.00	PLENARY LECTURE Heller, M.: Linguistic commodification: multilingualism in the globalized new economy		
	B5 Multilingualism, migrants and social welfare <i>Chair: TBA</i>	E3 Multilingualism and language policy <i>Chair: M.-C. Flubacher</i>	E4 Varia <i>Chair: V. Muhvić-Dimanovski</i>
10.00 - 10.20	Spolsky, B.: Multilingualism in Israeli Jewish worship	Škifić, S., Oštarić, A.: Multilingualism, language ideology and population censuses: Language policy practices in immigrant countries	Peti-Stantić, A., Tušek, J.: Croatian terminology: One to one or one to many?
10.20 - 10.40	Becker, S.: Local actors and the discourse about multilingualism in Germany	Zappettini, F.: Shaping Europeanness through the institutional discourse on multilingualism	Lah, J., Iveković-Martiniš, A.: Multilingual terminology in social sciences and humanities
10.40 - 11.00	Farini, F.: Languages and cultures in contact: Translation in healthcare setting	Granić, J.: Multilingual reality vs. monolingualist ideology	Ščukanec, A.: Code switching in Burgenland Croatian texts from the 1970s to the present day
11.00 - 11.30	COFFEE BREAK		
	B5	E3	E4
11.30 - 11.50	Garrido Sardà, M.R.: The governmentality of transnational users through multilingualism at an NGO	Lapresta, C., Huguet, A., Ianos, A., Janés, J., Smeds, J.: Self-identification with Catalonia (Spain) of Latinos and Maghrebi	Krakenberger, E.R.: Multilingualism and age: The consequences of retirement on multilingual competence
11.50 - 12.10	Morel, A.: Community interpreting in Slovenia with the focus on asylum procedure	Flubacher, M.-C.: Multilingualism in Switzerland – National ideal versus global reality in the context of migration	Zabrodska, A.: Ethnic and linguistic identity of young Russian-speakers in Estonia

12.10 - 12.30	Munyangayo, Th.: Public service interpreting and ethics in immigration settings	Bilić Meštrić, K., Kolenić, Lj.: Linguistic diversity in schools and language policies towards minority languages in Osijek	
12.30 - 12.50	Pappenhagen, R.: Linguistic requirements of non-native clients in their contact with German administrations	Comanaru, R.: The influence of attitudes to multilingualism in the emergence of a European identity in Romania	
12.50 - 13.10		Kreiselmaier, F.: A discursive analysis of ideological and discursive contradictions in EU language policy (2000-2008)	
13.10 - 13.30	CLOSING SESSION		
13.30 - 15.00	LUNCH		